



Vehículos  
Comerciales

## **Volkswagen Vehículos Comerciales – Novedades**

**Salón Internacional del Automóvil de Ginebra, marzo de 2011**

## Contenido

## En concreto

Resumen sobre las novedades Volkswagen Página 03

## Aspectos principales

Nuevo Multivan BlueMotion Página 05

El Multivan estrena un potente y ahorrador motor de gasolina      Página 07

El Caddy incorpora la exclusiva línea Highline a su gama

Elegante techo rígido para el Amarok Página 10

Indicación:

Las denominaciones TDI, TSI, DSG y Twincharger son marcas comerciales registradas de Volkswagen AG y otras empresas del Grupo Volkswagen en Alemania y en otros países.

Toda la información sobre equipamientos y datos técnicos contenida en esta carpeta de prensa se refiere al programa de modelos ofrecido en Alemania. En otros países pueden existir discrepancias.

## **Volkswagen Vehículos Comerciales en el Salón de Ginebra: novedades en todos los segmentos**

**Nuevo Multivan BlueMotion con un consumo de sólo 6,4 l/100 km**

**Amarok con techo rígido de gran calidad**

**Multivan estrena un potente y económico motor de gasolina**

**Nueva versión exclusiva: Caddy Highline**

Hannover / Ginebra, 1 de marzo de 2011 – Volkswagen Vehículos Comerciales presenta interesantes novedades en los tres segmentos automovilísticos con motivo de la 81ª edición del Salón Internacional del Automóvil de Ginebra (3 - 13 de marzo de 2011). A partir de la primavera de 2011 llegará al mercado alemán la versión BlueMotion del popular Multivan que, con un consumo de sólo 6,4 litros, establecerá sin duda algunos nuevos estándares en el segmento. Otra de las novedades de Volkswagen Vehículos Comerciales es el elegante techo rígido del Amarok, de gran calidad. El nuevo motor turbo de gasolina del Multivan TSI de 204 CV se caracteriza por su gran potencia, su excelente confort, sus bajas tasas de consumo y unas magníficas prestaciones deportivas. Además, Volkswagen Vehículos Comerciales estrena también en Ginebra la nueva versión exclusiva de la gama Caddy.

**Nuevo Caddy Highline:** tras la exitosa introducción en el mercado del nuevo Caddy el año pasado, Volkswagen Vehículos Comerciales amplía la oferta en 2011 añadiendo a la gama una versión especialmente exclusiva que llegará a los concesionarios alemanes a partir del verano. La versión Caddy Highline se basa fundamentalmente en la línea de equipamiento Comfortline, pero ofrece además exclusivos y elegantes detalles adicionales interiores y exteriores que la diferencian de las otras gamas.

**Amarok con techo rígido:** el modelo Amarok ofrece dos grandes ventajas, su gran oferta de espacio y su ancha plataforma de carga. A partir del verano se ofrecerá el Amarok con techo rígido, interesante detalle que, sin duda, ampliará el ámbito de tareas del pick-up. El techo rígido del Amarok, atornillado a los faldones frontal y lateral, incorpora ventanillas laterales correderas, ofrece una gran calidad y armoniza perfectamente con el diseño global del pick-up. A partir de la primavera de 2011 se podrá adquirir el techo rígido en todos los colores en los que se ofrece la carrocería del Amarok.

**Multivan BlueMotion:** el Multivan más ahorrador de todos los tiempos se lanzará al mercado alemán la próxima primavera (al mercado español llegará en verano), un 2.0 TDI de 115 CV. En comparación con el Multivan de la gama actual con idéntica motorización, TDI de 115 CV, el nuevo Multivan BlueMotion sólo consume 6,4 l/100 km, lo que significa un ahorro de 0,9 litros de diésel (tasa de emisiones de CO<sub>2</sub>: 169 g/km / modelo anterior: 193 g/km). Los responsables de estos excelentes resultados son los potentes y eficientes motores de cuatro cilindros con inyección Common-Rail, el sistema Start/Stop, el sistema de recuperación de la energía de frenado, los neumáticos de baja fricción y las medidas aerodinámicas adoptadas.

Nuevo motor de gasolina para el Multivan: la gama de motores del modelo T5 se amplía este verano con un potente motor de gasolina que completa la oferta del mercado mundial. El innovador motor turbo de 2.0 litros entrega una potencia de 204 CV y un par máximo de 350 Nm. Las prestaciones de conducción son muy deportivas: el Multivan acelera de 0 a 100 km/h en sólo 9,5 segundos alcanzando una velocidad máxima de 200 km/h. El consumo se mantiene en un nivel contenido de 9,8 l/100 km. En comparación con el modelo anterior, equipado con un motor de 6 cilindros, el consumo de combustible se ha reducido en un 23 %.

El 2.0 TSI puede incorporarse al T5 tanto en la versión con tracción delantera y caja de cambios manual, como con tracción total

4MOTION que se puede combinar con cambio manual o cambio automático “DSG” de 7 velocidades.

El “Multivan Edition25”, equipado con los nuevos faros Xenón con luz diurna LED (disponibles a partir de la primavera en Alemania para todos los T5), es el modelo seleccionado por Volkswagen Vehículos Comerciales para presentar su nuevo motor en el Salón de Ginebra.

## Caddy

### **El Caddy incorpora la exclusiva línea Highline a su gama**

**La línea más exclusiva de Caddy incorpora lujosos detalles**

**Dos versiones de chasis para el Highline: Caddy y Caddy Maxi**

**Tras la exitosa introducción en el mercado del nuevo Caddy el año pasado, Volkswagen Vehículos Comerciales amplía la oferta en 2011 añadiendo a la gama una versión especialmente exclusiva que llegará a los concesionarios alemanes a partir del verano. La versión Caddy Highline se basa fundamentalmente en la línea de equipamiento Comfortline, pero ofrece además exclusivos y elegantes detalles adicionales interiores y exteriores que la diferencian de las otras gamas.**

El Caddy es el vehículo ideal para un amplio abanico de clientes: como comercial ligero y urbano se adapta perfectamente a los servicios de reparto y de instalación; el ‘Tramper’ hace las delicias de los amantes de las excursiones al aire libre como un camper compacto; y finalmente, como monovolumen se convierte en un automóvil muy práctico para las jóvenes familias. En los últimos años ha ido creciendo otra comunidad de fans que valora especialmente las variantes exclusivas de la gama Caddy. Correspondiendo a los deseos de esta clientela especial, Volkswagen Vehículos Comerciales estrenará en verano una versión muy exclusiva: el Caddy Highline.

El aspecto exterior del Caddy Highline se caracteriza las barras cromadas del techo, el bisel cromado de la entrada de aire inferior y las llantas de aleación ligera de 17 pulgadas del tipo “Zolder”.

El diseño interior para la nueva línea Highline del Caddy es más exclusivo que nunca: los asientos tapizados con cuero ‘Alcántara’ e imitación de cuero son especialmente elegantes, el volante y la pantalla multifunción “Plus” ofrecen un gran confort de manejo y el

climatizador automático “Climatronic” se ocupa de mantener agradables temperaturas en el habitáculo. Los detalles de seguridad son airbags de cabeza / tórax para el conductor y el acompañante de serie, paquete de invierno (eyectores limpiaparabrisas calefactables, sistema de limpieza de faros y calefacción de asientos) y el asistente de arranque en pendientes. Todos estos sistemas ofrecen prestaciones muy prácticas y confortables para los días del invierno.

El Caddy Highline estará disponible en batalla corta y en batalla larga (Caddy Maxi).

El Caddy Highline se puede equipar con las ahorradoras BlueMotion Technologies y con una gama de cinco motores: tres motores TDI de 115 CV, 110 CV y 140 CV, un motor de gasolina 1.2 TSI de 105 CV y un motor de gas natural EcoFuel. La versión TDI de 110 CV sólo está disponible en combinación con el sistema de tracción total 4MOTION. El modelo seleccionado para representar la nueva línea exclusiva en el stand de Volkswagen en Ginebra ha sido equipado con la combinación ‘motor-caja de cambios’ más vanguardista de la gama: 2.0 TDI 4Motion de 140 CV con cambio automático “DSG”.

# Amarok

## Amarok con *hard top*

**La práctica capota amplía las funcionalidades del Amarok**

**Accesorios de máxima calidad de fábrica**

El Amarok se caracteriza por sus excelentes prestaciones técnicas, su amplia oferta de espacio en el interior y su gran plataforma de carga –la más ancha del segmento. Volkswagen Vehículos Comerciales amplía la gama de accesorios del Amarok ofreciendo un techo rígido que podrá pedirse a fábrica a partir de la primavera de 2011. El amplio espacio de carga cubierto resultante tras haber montado este nuevo techo, aumenta significativamente la versatilidad del Amarok.

El hard top del color de la carrocería se fija a los faldones frontal y lateral mediante tornillos armonizando perfectamente con el elegante e imponente diseño del Amarok. La tercera luz de freno se incorpora en el alerón de techo. El techo, fabricado con plásticos reforzados con fibra de vidrio según los cánones de protección contra impactos de Volkswagen, ofrece revestimiento interior, ventanas laterales correderas, una ventana corredera individual que comunica con la cabina, un acabado de gran calidad y la hermetización del portón trasero que contribuye a transportar la preciada carga en un ambiente seco y libre de polvo.

Algunos de los detalles de confort que ofrece este modelo son luneta trasera calefactable, iluminación interior y portón de cristal soportado por resortes de gas que se puede cerrar con llave.

La capota se puede pedir a fábrica en todos los colores de carrocería disponibles para el Amarok.



## Multivan BlueMotion

### **BlueMotion: el Multivan más limpio y ahorrador de todos los tiempos**

**La versión BlueMotion de siete plazas sólo consume 6,4 l/100 km**

**La tasa de emisión de CO<sub>2</sub> de 169 g / km establece referentes en el segmento**

**Volkswagen Vehículos Comerciales demuestra la fuerza innovadora de la marca en la 81ª edición del Salón Internacional del Automóvil de Ginebra. El nuevo e independiente Multivan BlueMotion consume casi un litro menos de combustible que el modelo anterior, convirtiéndose en el Multivan más ahorrador de la historia.**

En comparación con el Multivan de la gama actual con idéntica motorización, TDI de 115 CV, el nuevo Multivan BlueMotion sólo consume 6,4 l/100 km, lo que significa un ahorro de 0,9 litros de diésel (tasa de emisiones de CO<sub>2</sub>: 169 g/km / modelo anterior: 193 g/km). Los responsables de estos excelentes resultados son los potentes y eficientes motores de cuatro cilindros con inyección Common-Rail, el sistema Start/Stop, el sistema de recuperación de la energía de frenado, los neumáticos de baja fricción y las medidas aerodinámicas especiales adoptadas.

El 2.0 TDI del Multivan BlueMotion equipa un cambio manual de 5 velocidades de serie. Este potente, ahorrador y confortable motor, desarrolla una potencia de 115 CV y entrega un par máximo de 250 newtonmetros de 1.500 a 2.500 r.p.m. ofreciendo excelentes prestaciones de conducción y tasas de consumo mínimos con hasta 7 personas a bordo.

**Sistema Start/Stop en detalle:**

El funcionamiento completamente intuitivo del sistema Start/Stop es muy simple: el conductor se aproxima a un semáforo en rojo, frena completamente el Multivan BlueMotion, introduce el punto muerto y levanta el pie del embrague. El motor se para automáticamente. En la pantalla multifunción aparece el mensaje “Start/Stop”. Seguidamente, el semáforo se pone en verde, el conductor pisa a fondo el embrague, el motor vuelve a arrancar automáticamente, el mensaje “Start/Stop” desaparece de la pantalla, se engrana la primera velocidad y continúa el viaje. En realidad, no es necesario que el conductor realice ninguna maniobra adicional frente a un vehículo estándar, sin embargo, el sistema “Start/Stop” contribuye claramente a la reducción del consumo.

### **Sistema de recuperación en detalle:**

El sistema de recuperación tiene como finalidad la recuperación de la energía de frenado. Durante las fases de retención y frenado, es decir, cuando el conductor levanta el pie del acelerador o frena, aumenta la tensión del generador. Este aumento de tensión se utiliza para recargar intensamente la batería del automóvil.

Gracias al control del generador, que recarga la batería en todo momento de forma óptima, es posible reducir la tensión de la dínamo durante los procesos de aceleración y de mantenimiento constante de la velocidad deseada. Este proceso descarga al motor y reduce el consumo. Para poder utilizar el sistema de recuperación se necesitan dos softwares especiales: uno para la gestión de la energía y otro para controlar la unidad de mando del motor.

### **Equipamiento del Multivan BlueMotion**

El rasgo distintivo del Multivan BlueMotion es la pintura exclusiva de su carrocería de color “Glacier Blue” que también acentúa los retrovisores exteriores y los tiradores de las puertas. El modelo más ahorrador de todos se caracteriza por los emblemas “BlueMotion”

situados en el frontal y en la zaga, la iluminación de los accesos y las llantas de serie de 16 pulgadas.

El interior del Multivan BlueMotion, basado en la versión Startline, se distingue por su tapicería especial de diseño "Scout". El equipamiento de serie incluye detalles como el indicador de control de la presión de los neumáticos, el climatizador "Climatic", la pantalla multifunción "Plus", el regulador de velocidad 'Tempomat' y la moqueta en la cabina del conductor y de los pasajeros.

El Multivan más ahorrador de la historia, el Multivan BlueMotion, debutará en el Salón Internacional del Automóvil de Ginebra 2011 y, a partir de la primavera de 2011 en alemania (al mercado español llegará en verano), entrará a formar parte de la gama de modelos de Volkswagen Vehículos Comerciales.

## Nuevo motor TSI para la gama T5

### **Potente y ahorrador: nuevo 2.0 biturbo de gasolina para la gama T5**

**Versión potente y ahorradora para el mercado internacional**

**Accesorios de máxima calidad de producción en fábrica**

**Volkswagen Vehículos Comerciales amplía la gama de motores internacional ofrecida para los modelos T5 estrenando un potente y ahorrador motor de gasolina que llegará al mercado a partir de la primavera de 2011. El TSI 2.0 reúne una serie de innovadoras tecnologías como la turbosobrealimentación con inyección directa, la técnica de 4 válvulas y el enfriamiento del aire de admisión que lo convierten en una versión única en el segmento dotada con máxima potencia y mínimo consumo.**

La gama de motores de los T5 se ampliará durante la segunda mitad de año con un potente motor de gasolina que completa la oferta del mercado mundial. El innovador motor turbo de 2.0 litros entrega una potencia de 204 CV y un par máximo de 350 newtonmetros. Las prestaciones de conducción son muy deportivas: el Multivan acelera de 0 a 100 km/h en sólo 9,5 segundos alcanzando una velocidad máxima de 200 km/h. El consumo se mantiene en un bajo nivel de 9,8 l/100 km: en comparación con el modelo anterior, equipado con un VR de 6 cilindros, se reduce el consumo de combustible en un 23 %, al mismo tiempo que aumenta el par en un 11 %.

El 2.0 TSI combina las ventajas que ofrece la inyección directa homogénea con las ventajas de la turbosobrealimentación obteniendo como resultado un claro aumento de la dinámica de conducción que se traduce en un magnífico desarrollo del par, un excelente comportamiento de respuesta, puro placer de conducir y retardo de carga del turbo nulo. El 2.0 TSI puede incorporarse al T5 como versión de tracción delantera con caja de cambios manual o

como versión de tracción total 4MOTION con cambio manual o cambio automático “DSG” de 7 velocidades

El Multivan Edition25, equipado con los nuevos faros Xenón con luz diurna LED (disponibles a partir de la primavera en el mercado alemán para todos los T5) es el modelo seleccionado por Volkswagen Vehículos Comerciales para presentar su nuevo motor en el Salón de Ginebra.

La versión “Edition 25” se basa fundamentalmente en la línea actual Multivan Comfortline, sin embargo ofrece también algunos refinados detalles adicionales que acentúan su exclusividad. Un ejemplo de ello es la pintura de la carrocería ofrecida exclusivamente en tres tonos: "Blanco Candy", "Rojo Salsa" y "Plata Reflex Metálico". Los principales rasgos distintivos de la nueva versión son su techo en negro mate, las láminas negras plastificadas que adornan la zaga y las estriberas y las llantas de aleación ligera de 18 pulgadas negras. El color negro es, en general, la nota de contraste que caracteriza a este nuevo modelo acentuando especialmente algunos detalles como los tiradores de las puertas del conductor y del acompañante, el larguero de la columna B y el área inferior del parachoques frontal (negro mate).

Los ergonómicos asientos para el conductor y el acompañante ajustables en altura y las filas de asientos traseras desplazables y ajustables individualmente son algunas de las ventajas de confort típicas de la gama Multivan. El volante de cuero multifunción puede ser ajustado en altura e inclinación. El sistema de radio “RCD 310” de serie para este modelo especial dispone de 8 altavoces, reproductor de MP3 y radio digital 'DAB'.

El asistente de cambio de carril “Side Assist” ayuda al conductor a cambiar de carril de forma segura detectando el tráfico en ángulos muertos y avisando al conductor mediante diodos luminosos de advertencia LED situados en los retrovisores. El asistente de cambio de carril y el sistema de regulación de la velocidad ‘GRA’ son equipamientos de serie de los modelos “Edition25”. Otro de los detalles de equipamiento de la nueva versión es el retrovisor

antideslumbramiento automático interior que se oscurece automáticamente cuando los faros del vehículo que circula detrás del Multivan deslumbran demasiado al conductor.

La versión especial Multivan Edition<sup>25</sup> equipa chasis deportivo y estabilizadores reforzados que le confieren una gran agilidad de conducción, así como numerosas ampliaciones en los ámbitos de confort y seguridad. El equipamiento del nuevo modelo incluye algunos detalles como faros antiniebla con luz de giro de serie, luz de conducción diurna, asistentes de luz, indicador de control de la presión de las ruedas y sensor de lluvia.